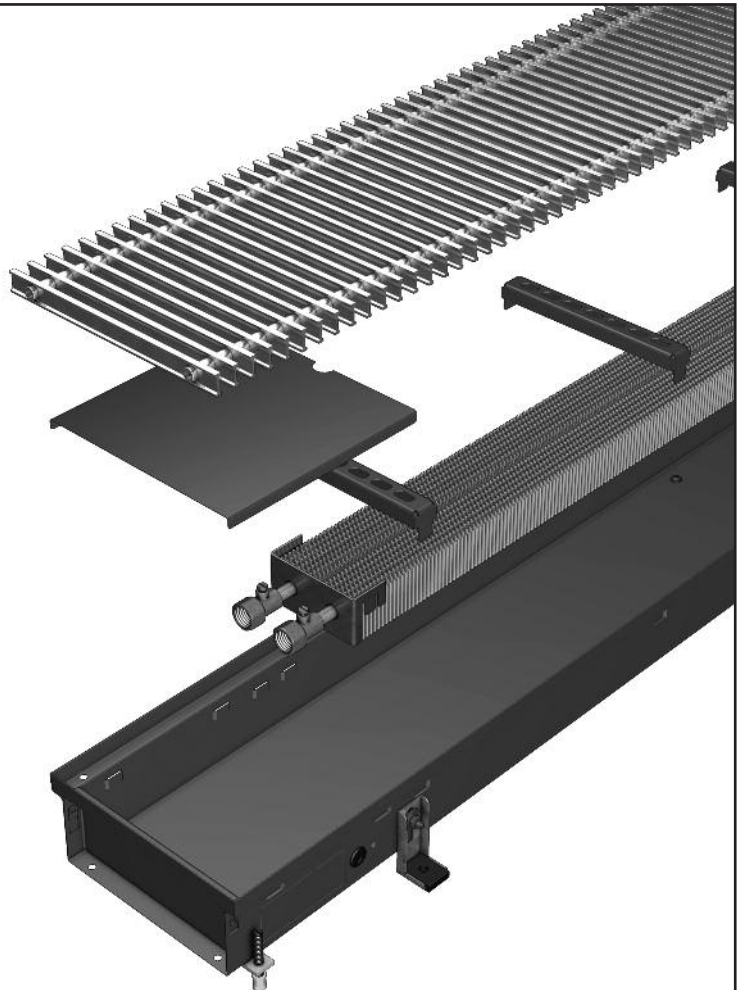


Встраиваемый в пол конвектор с естественной конвекцией



Инструкция по монтажу и эксплуатации

Перед началом эксплуатации внимательно изучите данную инструкцию!



Kampmann.de/installation_manuals

Содержание

Обозначения:



**Внимание!
Опасность!**

Невыполнение данного требования может стать причиной тяжелых травм или повреждения оборудования.



**Опасность
поражения
электрическим
током!**

Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или повреждению оборудования

**Перед началом монтажа
внимательно изучите дан-
ную инструкцию!**

После окончания монтажа и ввода прибора в эксплуатацию данная инструкция должна быть передана потребителю. Сохраняйте данную инструкцию до вывода прибора из эксплуатации!

В связи с постоянным совершенствованием конструкции технические характеристики и внешний вид приборов могут быть изменены без предварительного уведомления!

Содержание

1. Общие требования по монтажу и эксплуатации	3
2. Требования по безопасности	4
3. Исполнения / Комплект поставки	4
4. Выравнивание / Гидравлическое подключение	5
5. Термоэлектрический сервопривод	5
6. Заливка и выравнивание пола	6
7. Размеры регулируемых по высоте ножек	6
8. Гидравлическое подключение - Расположение отверстий для прокладки труб	7-9
9. Количество принадлежностей для монтажа и монтаж регулируемых по высоте ножек	10
10. Техническое обслуживание	10
11. Варианты регулирования	11
12. Обзор типов клапанов/ запорных вентилей для обратной линии	12



1. Общие требования по монтажу и эксплуатации

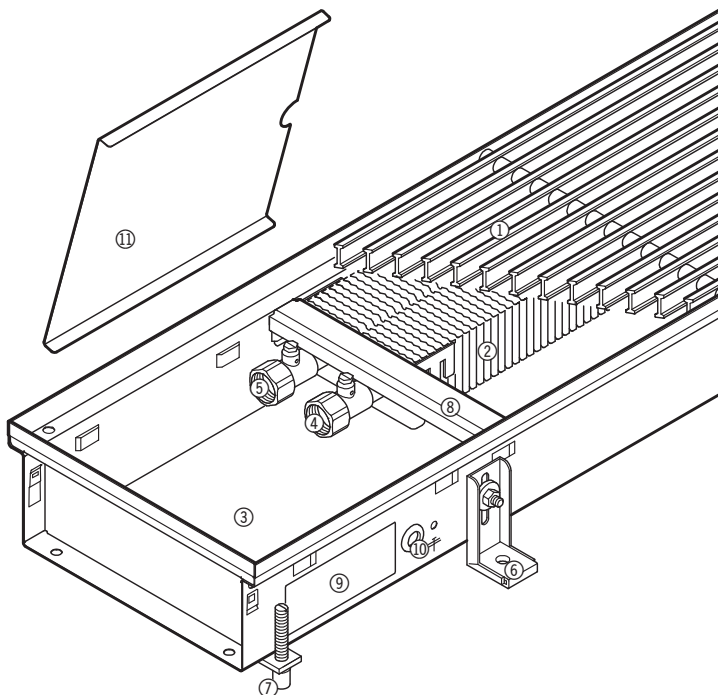
Встраиваемые в пол конвекторы Kamppann серии **Katherm NX** соответствуют современному уровню развития техники и требованиям нормативных документов по безопасности. Следует, однако, помнить, что несоблюдение требований по монтажу, вводу в эксплуатацию и эксплуатации может привести к повреждению оборудования, материальному ущербу и травмам.

Конвекторы **Katherm NX** предназначены для отопления торговых, жилых и административных помещений и должны использоваться строго по назначению. Данные приборы не предназначены для наружной установки и для эксплуатации во влажной среде (например, в помещениях плавательных бассейнов). При проведении монтажа отопительные приборы должны быть надежно защищены от влаги. При возникновении любых вопросов обращайтесь за помощью к специалистам фирмы. Всю ответственность за любые повреждения отопительных приборов, возникшие в результате неправильной эксплуатации или в результате использования не по назначению, несет пользователь. На данные повреждения гарантия фирмы-изготовителя не распространяется. Следует неукоснительно соблюдать содержащиеся в данной инструкции требования по безопасности, эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту.

Монтаж конвекторов должен выполняться квалифицированным специалистом, обладающим достаточными знаниями в области отопления, вентиляции, кондиционирования и электротехники. Эти знания приобретаются в процессе профессионального образования и не являются предметом обсуждения данной инструкции. Неправильное подключение или изменение конструкции может привести к повреждению оборудования! Фирма-производитель не несет ответственности за повреждение оборудования и имущества, полученные в результате подключения и/или эксплуатации агрегата с нарушением требований, изложенных в данном документе.

Katherm NX

- ① Линейная решетка (альтернатива: рулонная решетка)
- ② Теплообменник PowerKon
- ③ Конденсатная ванна
- ④ Входной патрубок, 1/2"
- ⑤ Выходной патрубок, 1/2"
- ⑥ Принадлежности для монтажа и монтаж регулируемых по высоте ножек
- ⑦ Регулируемые по высоте ножки с шумоизоляцией
- ⑧ Поперечные вставки
- ⑨ Отверстия для гидравлического подключения
- ⑩ Подводка кабеля
- ⑪ Защитная крышка



Внимание: поперечные вставки не вынимать

Пример: Katherm NX 225

Требования по безопасности



2. Требования по безопасности

Монтаж и техническое обслуживание электрических компонентов прибора должны выполнять квалифицированные специалисты с соблюдением требований ПУЭ. Необходимые для монтажа знания, как правило, приобретаются при обучении по соответствующей специальности и в данном документе подробно не рассматриваются. Подключение должно проводиться в соответствии с действующими предписаниями VDE и директивами VDU. Невыполнение требований, содержащихся в данной инструкции, может привести к травмам и повреждению оборудования. Все электрические кабели должны быть надежно закреплены.

При неправильном подключении / перепутывании проводов существует опасность для жизни!

Перед началом сборочных и монтажных работ внимательно изучите данную инструкцию:

- Перед подключением и техническим обслуживанием отключите прибор и обеспечьте защиту от несанкционированного включения. Внимание!
- После эксплуатации прибора отдельные его компоненты как трубы, кожухи, могут иметь очень горячую или очень холодную поверхность.
- Перед подключением или техническим обслуживанием отключите прибор и обеспечьте защиту от несанкционированного включения.
- Внимание! В результате эксплуатации трубопроводы, кожухи и монтажные детали могут сильно нагреваться!
- Инженер, выполняющий монтаж данного прибора, должен обладать достаточными знаниями в следующих областях:
- Техника безопасности и охрана труда
- Общие нормативные технические документы, например, предписания, стандарты и технические условия подключения, разработанные местными энергоснабжающими предприятиями

Изменение конструкции прибора

Запрещается изменять конструкцию и производить модернизацию оборудования без предварительного согласования с фирмой-производителем, так как это может привести к нарушению требований по безопасности, снижению надежности и ухудшению эксплуатационных характеристик устройств. Не предпринимайте никаких дополнительных действий по монтажу, не описанных в данной инструкции. Разрешено подключение только пригодных именно для данного прибора дополнительных принадлежностей!



В корпусе прибора предусмотрены соответствующие отверстия для монтажа кабелей выравнивания потенциала.

3. Исполнения / Комплект поставки

Стандартная поставка включает (см.рис.2):

- Принадлежности для монтажа, со стороны помещения, ① звукоизолирующий материал для звукоизоляции ②; болты и дюбели (силами заказчика)
- Устойчивые к нагрузкам ножки, регулируемые по высоте ③



Пример: **Katherm NX 225**

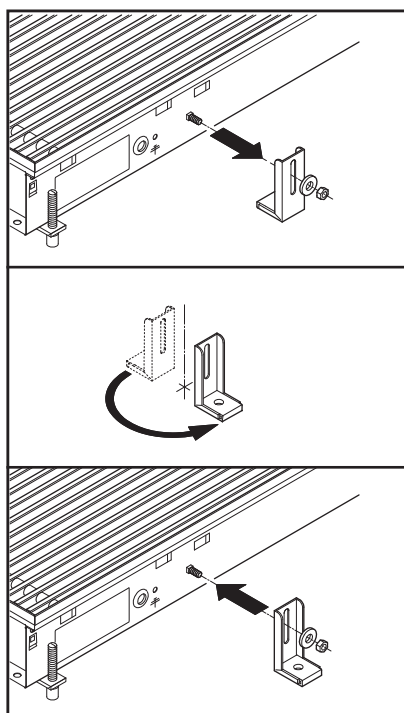


Рис.1: Переверните монтажные ножки

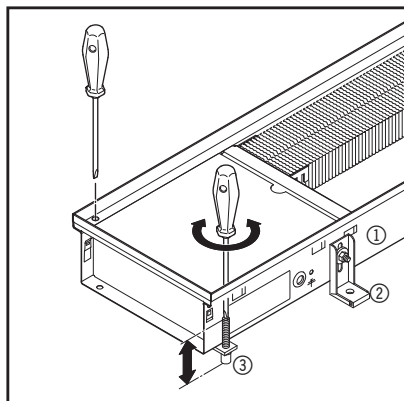


Рис.2: настройка по высоте регулируемых по высоте ножек

4. Выравнивание / Гидравлическое подключение

- Удалите с конвектора защитный упаковочный пластик и картон.

Внимание: Во время монтажа и эксплуатации поперечные вставки не вынимать.

- Разместите конвектор Katherm NX с теплообменником в помещении со стороны окна.

Внимание: Регулируемые по высоте ножки уже установлены. Для удобства транспортировки они помещаются во внутрь канала и прикреплены ко дну. При монтаже и регулировании по высоте внешние болты ножек должны быть ослаблены и регулируемые ножки должны быть развернуты на 180° в сторону помещения. (см.рисунок 1)

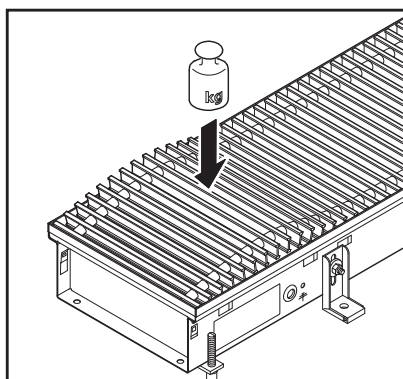
- Выверните корпус конвектора в горизонтальной плоскости и установите боковые и внутренние регулируемые по высоте ножки ①. Зафиксируйте с помощью резиновой шайбы ③ регулируемые по высоте ножки.
- Зафиксируйте с помощью резиновой шайбы ② регулируемые по высоте ножки ①, находящиеся на стороне, обращенной к помещению. Болты и дюбеля не входят в комплект поставки.
- Для подключения водяного контура используйте отверстия для прокладки трубопроводов. Удалите удаляемые заглушки. Для подключения терморегулирующего клапана и обратного трубопровода необходима герметизация, затем закрутите вентили в патрубки конвектора.
- Подсоедините подающий и обратный трубопровод.
- Испытайте под давлением.
- Поместите эту инструкцию под пластиковую упаковку, так чтобы ее в дальнейшем смогли увидеть электрики и строительные рабочие при заливке и выравнивании пола.
- Установите решетку и заклейте пластиковую упаковку.

5. Термoeлектрический сервопривод

Для подключения термoeлектрического сервопривода необходимо проложить защитную трубку диаметром 23 мм для соединительного кабеля термoeлектрического сервопривода, в этом случае предусмотрена розетка для скрытого монтажа (силами заказчика).

3.45 Katherm NX - естественная конвекция

Заливка и выравнивание пола



Если конвекторы поставляются с крышками, защищающими прибор от загрязнения, то рулонные решетки упакованы отдельно, что исключает возможность их повреждения во время монтажа. При транспортировке стальные пружины рулонной решетки могут немного вытянуться. В этом случае разложите решетку на плоской поверхности и оставьте ее в таком положении на несколько часов до тех пор, пока она не приобретет первоначальное состояние. Разместите решетку на конвекторе и, надавливая сверху на выступающие части, как показано на рисунке, вставьте ее в раму

6. Заливка и выравнивание пола

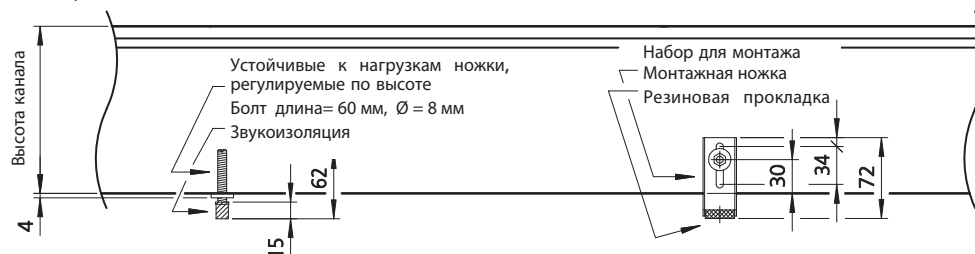
Перед заливкой и выравниванием пола необходимо

- убедиться в том, что трубы подсоединены правильно;
- убедиться в том, что электрическое подключение выполнено правильно;
- убедиться в том, что высота конвектора относительно уровня пола и положение прибора относительно окна, являются правильными;
- тщательно закрыть решетку пластиковым упаковочным материалом (попадание внутрь упаковки цемента может повредить решетку);
- проверить наличие надлежащей звукоизоляции под корпусом конвектора (не используется при монтаже в фальшполах);
- необходимо исключить звуковые мостики между аппаратом и бетонным основанием пола, особенно вокруг регулируемых по высоте ножек;
- проверить, установлена ли трубка для прокладки капиллярной трубки терморегулирующего вентиля или кабеля термоэлектрического привода;
- убедиться в том, что все отверстия конвектора закрыты и надлежащим образом уплотнены.

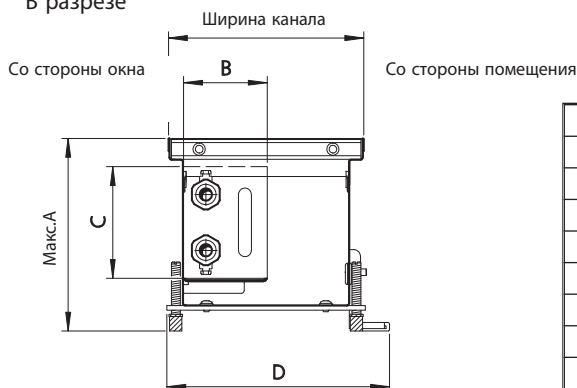
Внимание: Конвектор должен быть установлен так, чтобы его корпус не испытывал нагрузок со стороны основания и покрытия пола. При необходимости обеспечьте компенсационные швы.

7. Размеры регулируемых по высоте ножек

Вид спереди



В разрезе



Все размеры указаны в мм

Ширина/высота канала	макс. А	В	С	Д
130 / 92	126	50	50	155
130 / 120	154	50	50	155
175 / 92	126	70	50	200
175 / 120	154	70	50	200
175 / 150	184	70	100	200
175 / 200	234	70	100	200
225 / 92	126	100	50	250
225 / 120	154	100	50	250
225 / 150	184	100	100	250
225 / 200	234	100	100	250

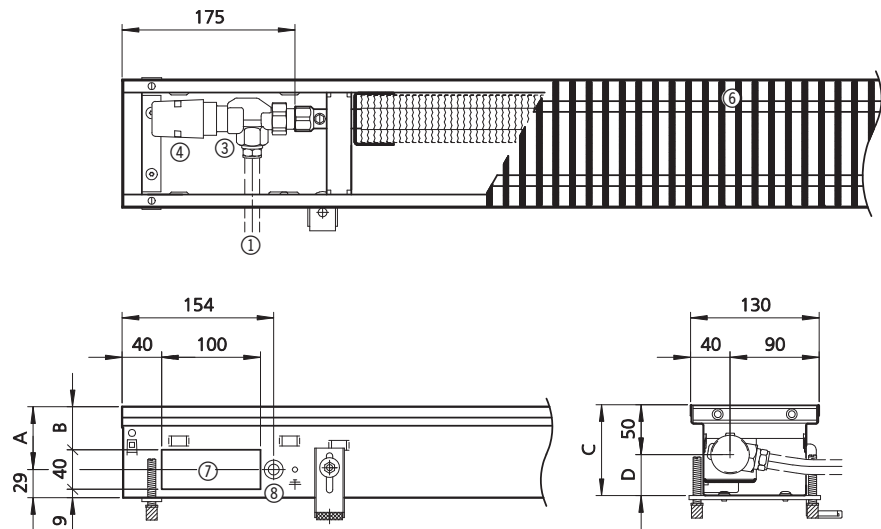
8. Гидравлическое подключение – прокладка трубопроводов

Katherm NX 130 (только двухстороннее подключение)

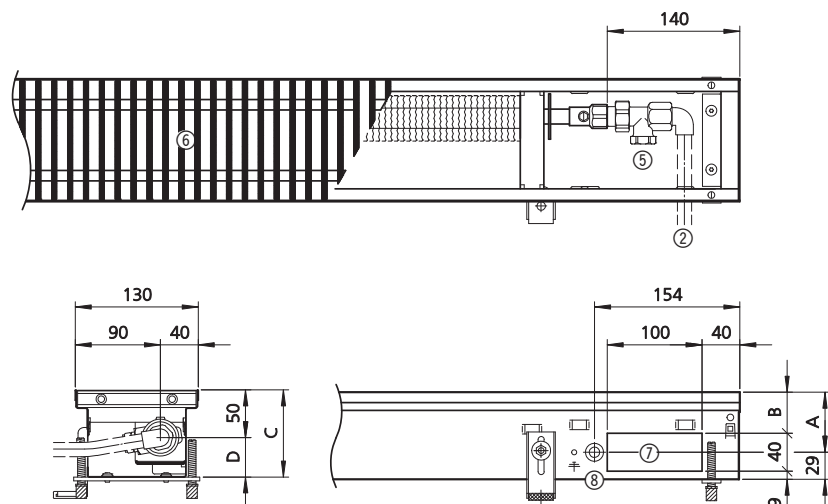
Высота канала
90/120 mm

Подключение слева

- ① Входной патрубок
- ② Выходной патрубок
- ③ Осевой вентиль 1/2",
тип 194000246909 или
тип 194000346911
(с предварительной настройкой)
- ④ Термoeлектрический сервопривод,
тип 194000146905
- ⑤ Проходной запорный вентиль для
обратной линии, тип 194000145952
- ⑥ Пример исполнения с рулонной
решеткой
- ⑦ Отверстия для ввода
трубопроводов, с удаляемыми
заглушками
- ⑧ Подводка кабеля



Подключение справа



Все размеры указаны в мм

Katherm NX 130	A	B	C	D
Высота канала 92 mm	63	43	92	42
	91	71	120	70

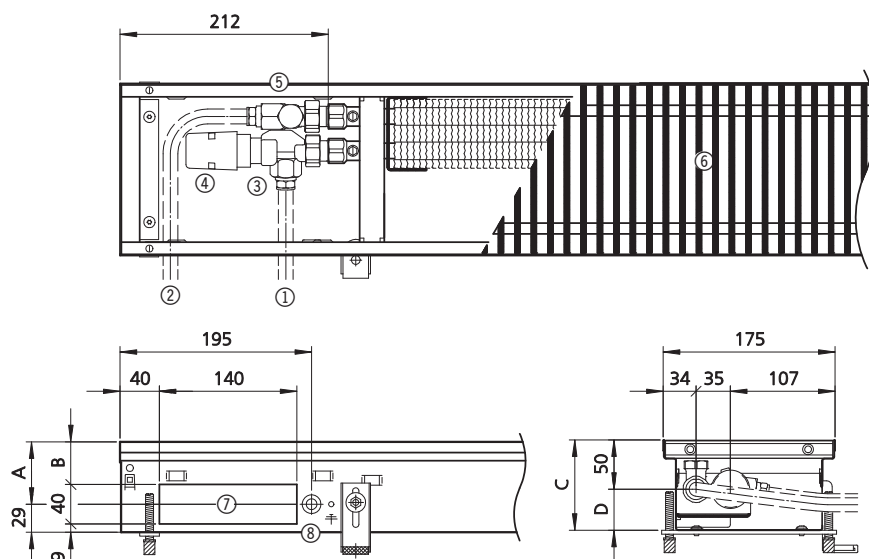
3.45 Katherm NX - естественная конвекция

Гидравлическое подключение – прокладка трубопроводов

Katherm NX 175, одностороннее подключение

Высота канала 92/120 mm

- ① Входной патрубок
- ② Выходной патрубок
- ③ Осевой вентиль 1/2",
тип 194000246909 или
тип 194000346911
(с предварительной настройкой)
- ④ Термoeлектрический сервопривод,
тип 194000146905
- ⑤ Проходной запорный вентиль для
обратной линии, тип 194000145952
- ⑥ Пример исполнения с рулонной
решеткой
- ⑦ Отверстия для ввода
трубопроводов, с удаляемыми
заглушками
- ⑧ Подводка кабеля

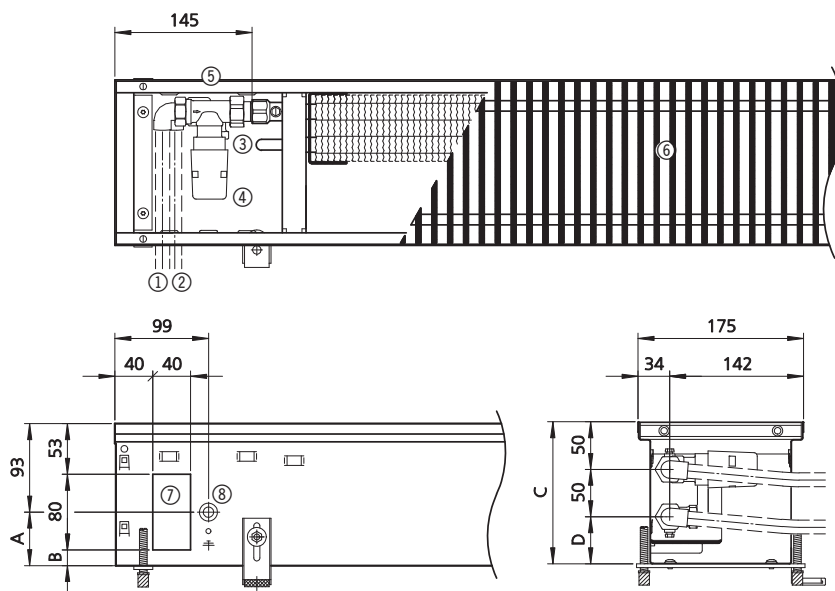


Katherm NX 175	A	B	C	D
Высота канала 92 mm	63	43	92	42
	91	71	120	70

Все размеры указаны в мм

Высота канала 150/200 mm

- ① Входной патрубок
- ② Выходной патрубок
- ③ Проходной вентиль 1/2",
тип 194000146909 или
тип 194000346909
(с предварительной настройкой)
- ④ Термoeлектрический сервопривод,
тип 194000146905
- ⑤ Проходной запорный вентиль для
обратной линии, тип 194000145952
- ⑥ Пример исполнения с рулонной
решеткой
- ⑦ Отверстия для ввода
трубопроводов, с удаляемыми
заглушками
- ⑧ Подводка кабеля



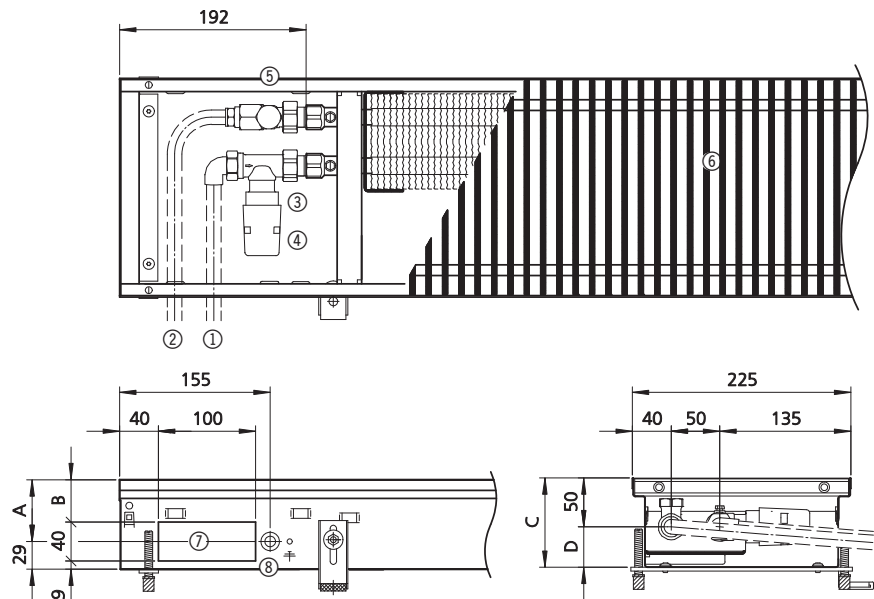
Katherm NX 175	A	B	C	D
	57	16	150	50
	107	66	200	100

Все размеры указаны в мм

Katherm NX 225, одностороннее подключение

Высота канала 92/120 mm

- ① Входной патрубок
- ② Выходной патрубок
- ③ Проходной вентиль 1/2",
тип 194000146909 или
тип 194000346909
(с предварительной настройкой)
- ④ Термoeлектрический сервопривод,
тип 194000146905
- ⑤ Проходной запорный вентиль для
обратной линии, тип 194000145952
- ⑥ Пример исполнения с рулонной
решеткой
- ⑦ Отверстия для ввода
трубопроводов, с удаляемыми
заглушками
- ⑧ Подводка кабеля

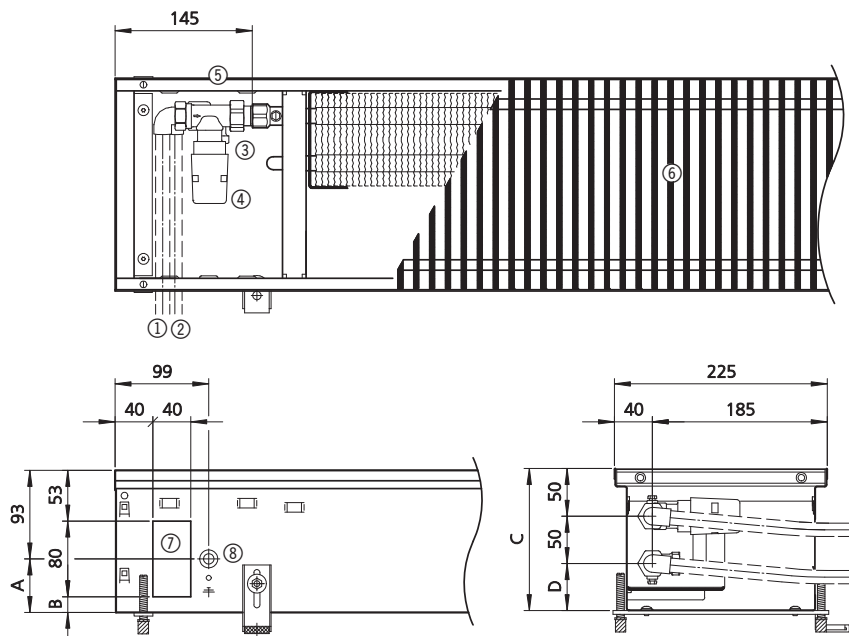


Katherm NX 225	A	B	C	D
Высота канала 92 mm	63	43	92	42
	91	71	120	70

Все размеры указаны в мм

Высота канала 150/200 mm

- ① Входной патрубок
- ② Выходной патрубок
- ③ Проходной вентиль 1/2",
тип 194000146909 или
тип 194000346909
(с предварительной настройкой)
- ④ Термoeлектрический сервопривод,
тип 194000146905
- ⑤ Проходной запорный вентиль для
обратной линии, тип 194000145952
- ⑥ Пример исполнения с рулонной
решеткой
- ⑦ Отверстия для ввода
трубопроводов, с удаляемыми
заглушками
- ⑧ Подводка кабеля



Katherm NX 225	A	B	C	D
	57	16	150	50
	107	66	200	100

Все размеры указаны в мм

3.45 Katherm NX - естественная конвекция

Количество принадлежностей для монтажа и монтаж регулируемых по высоте ножек

9. Количество принадлежностей для монтажа и монтаж

Длина канала [мм]	Количество принадлежностей для монтажа	Количество регулируемых по высоте ножек
900	2	2
1100	2	3
1300	2	3
1500	2	3
1700	2	3
1900	2	4
2100	2	4
2300	2	4
2500	2	4
2700	2	4
2900	2	5
3100	2	5

10. Техническое обслуживание

Рекомендации

Техническое обслуживание встраиваемых в пол конвекторов **Katherm NX** проводится только квалифицированными специалистами с учетом руководства по монтажу и эксплуатации, в том числе настоящих указаний. Для обеспечения длительного функционирования и высокой производительности оборудования **Katherm NX** необходимо регулярно проводить его технический осмотр и профилактику.

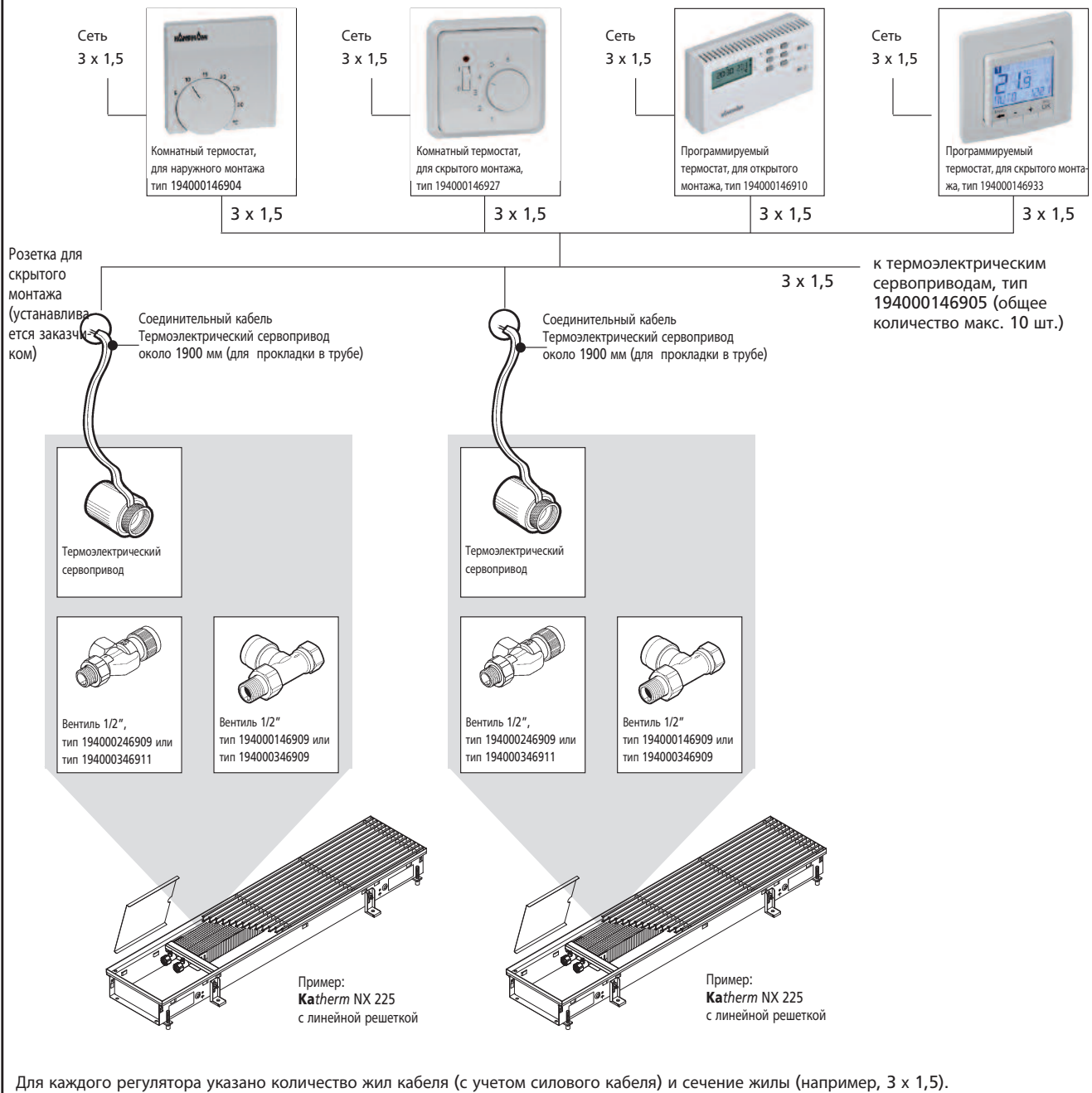
Теплообменник

- Проверяйте встроенный теплообменник не реже одного раза в полгода на предмет его загрязнения и возможных повреждений. Применяйте также визуальный контроль.
- В случае загрязнения осторожно пропылесосьте теплообменник.

Клапаны

- Подобным образом следует проверять и клапаны, не реже одного раза в год, в том числе, на их герметичность (визуальный контроль)!

11. Варианты регулирования



Примечание: перед каждым типом необходимо указать 194000. Например, 146904 → 194000146904

Пример регулирования

Одним из примеров электрического регулирования является комбинация комнатного термостата и определенного числа сервоприводов и клапанов. С помощью комнатного термостата задается необходимая температура воздуха в помещении. Если температура воздуха в помещении понижается ниже заданного значения, то термоэлектрический сервопривод открывает клапан со стороны подачи воды.

3.45 Katherm NX - естественная конвекция

Обзор типов клапанов / запорных клапанов для обратной линии

12. Обзор типов клапанов / запорных клапанов для обратной линии

Высота канала [мм]	Katherm NX					
	NX 130		NX 175		NX 225	
	Входной патрубок, подключение 1/2"	Выходной патрубок, подключение 1/2"	Входной патрубок, подключение 1/2"	Выходной патрубок, подключение 1/2"	Входной патрубок, подключение 1/2"	Выходной патрубок, подключение 1/2"
92	Осевой вентиль, тип 194000246909 или тип 194000346911 (с предварительной настройкой)	Проходной запорный вентиль обратной линии, тип 194000145952	Осевой вентиль, тип 194000246909 или тип 194000346911 (с предварительной настройкой)	Проходной запорный вентиль обратной линии, тип 194000145952	Проходной вентиль, тип 194000146909 или тип 194000346909 (с предварительной настройкой)	Проходной запорный вентиль обратной линии, тип 194000145952
120						
150	/	/	Проходной вентиль, тип 194000146909 или тип 194000346909 (с предварительной настройкой)	Проходной запорный вентиль обратной линии, тип 194000145952	Проходной вентиль, тип 194000146909 или тип 194000346909 (с предварительной настройкой)	Проходной запорный вентиль обратной линии, тип 194000145952
200						

3.45 *Katherm NX* - естественная конвекция

Для заметок

Kampmann.de

Kampmann GmbH
Friedrich-Ebert-Str. 128 - 130
49811 Lingen (Ems)
Germany

T +49 591 7108-0
F +49 591 7108-300
E info@kampmann.de

Московское представительство
ул. 4- Магистральная, д. 11, строение 2,
123007 Москва
Россия

T +7 495 3630244
Ф +7 495 3630244
E info@kampmann.ru



KAMPMANN
Genau mein Klima.